



國際扶輪 3450 地區  
(香港/澳門/蒙古國)  
Rotary International  
District 3450  
(Hong Kong, Macao  
& Mongolia)

District Governor  
Jones C. H. Wong  
王仲真總監

Unit 308, Elite Industrial Centre,  
3/F., 883 Cheung Sha Wan Road,  
Kowloon, Hong Kong, SAR  
Email: jones127@netvigator.com  
Tel: (852) 2770 2871  
Mobile: (852) 9492 1190  
Fax: (852) 2388 5173



# 總監 月報 Governor's Monthly Bulletin

第 44 卷 第一期 Volume 44 Issue 1

2003 年 7 月 July 2003

## Governor's Message

Dear Fellow Rotarians, welcome you all to my dream team as from July 1, 2003.

Now, let me wish everyone of you good health and in sound condition with whatever around you. Since early March up to present, our District including Hong Kong, Macao, Mongolia, Beijing and Shanghai has been getting tortured from an outbreak of the Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) or known as Atypical Pneumonia. Many of our routine and regular weekly meetings, gatherings, seminars, annual balls and special events were either cancelled or postponed. The schedule of our District Assembly has twice been changed until June 15. However, thanks God, the situation is getting more stabled and improving everyday. Whatever had happened in the past we have to accept and take this as a good lesson. We get to learn how to take care of our health, to learn how to set hygiene standard, and to help each other to improve our living environment. It is never too late to do anything if we just make a start or action. If we all can do something together by joining hands to work together, to learn more about public health, to love your family, to help people in need, and to care all around you, a beautiful better tomorrow will be awaiting for us.

This Rotary year, RI President Jonathan Majiyagbe gave us the Theme of the Year

"Lend a Hand". This is exactly what we have to do and are doing right now. In our world today, unpleasant things happen everyday; we have natural disasters, famines, urban violence, illness, diseases, pollution, etc. Except for unpredictable natural disasters, the rest were mostly man-made and therefore should be resolved and controlled by human.



Many Rotarians have the good fortune to live in relative comfort in relative developed countries. But millions of people still subsist in abject poverty, their stomachs empty and their hearts filled with despair. In the world's poorest countries, men and women literally wear rags because they own no clothes. Children run naked and are mostly with malnutrition. Without access to health care or education, disease and ignorance fester and another generation grows up without hope for a better life.

RI President Jonathan Majiyagbe asks us to address these concerns to Lend a Hand to alleviate abject poverty, Lend a Hand to educate the illiterate, Lend a Hand to relieve the scourge of disease, and Lend a Hand of friendship to all of the family of Rotary.

So, my dear fellow Presidents, my dream team, in this Rotary year, I would like to invite you all to Lend a Hand to strengthen your own club by retaining current members and recruiting more new good quality members, men and women, to keep good friendship and fellowship in the club, especially to the family of the deceased Rotarians; Lend a Hand to support District by involving and participating all district events; Lend a Hand to help your community locally and internationally by getting involving with literacy and education, poverty alleviation, and health concerns; Lend a Hand to up keep your vocational knowledge and professional quality to enable that we can enjoy a better tomorrow; Lend a Hand to our world by helping others beyond outside so that we can make a beautiful and peaceful world. Please do not forget to support the Rotary Foundation that has been providing us all the programs for years and years in this Rotary movement.

Please take good care of your health. I need you all and "your hands" from now on. Thank you.

Jones C.H. Wong  
Governor



## Installation Statement

- Governor Jones C. H. Wong

"Rotary is an organization of business and professional persons united worldwide who provide humanitarian service, encourage high ethical standards in all vocation and help build goodwill and peace in the world"

The above 31 words are worth remembering when someone asks, "What is a Rotary club?"

Rotary International traces its origins to 1905, when a young Chicago lawyer established a club with three other friends. The aim initially was to combat big city anonymity with a club that captured small town friendliness and camaraderie. The four friends, consisting of an attorney, a coal dealer, a merchant tailor and an engineer also sought to use the group as a means of expanding their personal and business contacts.

The name Rotary was derived from their habit of rotating their weekly meetings between each other's offices. As the society grew however, it developed into more than just a social club. Members began pooling their resources towards community programs, birthing the charitable ethic that has become Rotary's hallmark worldwide. Since its quaint beginnings, the club of four people has grown to a community of 1.2 million leading women and men in business and community whose programs address poverty, illiteracy and violence - amongst other social problems.

Understanding that "Rotary" is the name of our organization, meaning that all our Club Presidents and Club Officers are to be renewed every year. This rotation system is also applying to Districts, Zones and International.

RI President Jonathan Majiyagbe chooses his Theme "Lend a Hand" for this Rotary Year 2003-04. He encourages Rotarians to help meet the basic needs of the many people who live in desperate circumstances today and to use literacy as a key tool for alleviating

poverty. An important area of emphasis will be the family of Rotary. The other emphases are poverty alleviation, health, literacy and education.

Our District 3450, including Hong Kong, Macao, Mongolia, and two provisional clubs at Beijing and Shanghai in China, has been enjoying great fellowship while giving continuous services to the communities addressed as needed for over 72 years.

Now that the evolution of the geographical limit of our District 3450 is extending to Beijing and Shanghai as from February 2003, we have to strengthen our force of new Rotary leaders today to offer more services to our communities and communities in other countries.

RI President Jonathan Majiyagbe named us the Dream Team. Our founder Paul Harris was a dreamer. In his autobiography, Paul Harris wrote: "There were moments while indulging myself in daydreams on the mountainside when my conscience rebuked me for not being up and doing many things to be done in this busy world and there was so little time in which to do them - and then the thought came to me that perhaps men have to dream..."

With my whole heart I welcome you all the new Club Presidents, Club Officers and District Officers to join force of our team - The Dream Team. Let us join hands together to work for betterment in our Clubs, in Vocations, in our Communities and in our World. You are the Dream Team, the dreamers, and the visionaries of Rotary. So dream and dream, and then Lend a Hand to the people of the world.

Rotary has reached its 99th year and on the way to celebrate its 100th Anniversary at 2005. Let us enjoy our Rotary year and to celebrate the 100th Birthday next year.

## Back from Anaheim

- The Governor

The International Assembly is an annual festival for Rotary, attended by very special people. They came from Evanston - the ever faithful and hardworking RI Secretariat staff; and they came from all over the world - the dedicated past RI Presidents and the serving RI Directors and RI Trustees of the Foundation. Training leaders from all over the world also attended the event. Some of the Rotary Senior leaders joined this Assembly year after year to share their knowledge and experience.

All the other people came to celebrate and support the single largest contingent at Rotary's International Assembly including myself, the district governors elect, who will be serving in the Rotary Year 2003-04.

On 26th January, Shirley and I made a long trip to Anaheim USA to attend this International Assembly for training. It was a 7-day intense training for all the 529 governors elect from over 160 countries. Most governors elect came with their spouses. The total participants were 1,407.

Most of us, the governors elect together with spouses were the first time of many International Assemblies that we attended, only for a few perhaps not the first. Therefore, we treasured every minute that we learned from the Plenary Speakers, and the experienced Training leaders, and of course, the friendship and fellowship that we encountered.

We started our learning everyday from 8.30 am to 6.30 pm. There were 2 plenary



## Elect Training

sessions and 3 to 4 discussion groups daily. Most luncheons and dinners were taken with either RI President Bhichai Rattakul or RI President Elect Jonathan Majiyagbe, and sometimes both.

On the first day of the International Assembly, RI President Elect Jonathan Majiyagbe gave us the Theme Address and asked all Rotarians to Lend a Hand in 2003-04. And so, the logo and the Theme of this year 2003-04 is Lend a Hand.

For the whole week, we heard many inspirational speeches delivered by many Rotary Senior leaders, e.g. Lend a Hand with Love by RI President Bhichai Rattakul; Presidential Emphases 2003-04 by RI Director Davis Roper; Your Rotary Foundation at Work by Chairman of TRF Glen Kinross; 2003-04 Foundation Goals by Vice Chairman of TRF James Lacy; The 2004 Council on Legislation by RI Director Samuel Okudzeto; Celebrating the Leaders of Tomorrow by RI Director John Thorne; Your Leadership Role in the Coming Year by RI President Elect Jonathan Majiyagbe, and many more.

Having learned a lot about every aspect of Rotary teachings in the International Assembly for a whole week, it is my turn to bring home with me all these Rotary information and knowledge and to share with my fellow Rotarians in the District 3450.

Jones C. H. Wong  
Governor



麥貴榮 Alexander Mak

I would like to take this opportunity to thank you for giving me the opportunity to serve Rotary as a governor for 2004-2005. Naturally I was overwhelmed with joy when I knew that I was elected as the DGN last December. As a result, I promised myself that I would try my best to serve in that capacity and would not let you down. Frankly, I had not expected that governorship would come to me that quickly and not to say that I was of the view, at that time, that this centennial governorship should be left to someone more capable and more experienced in Rotary than me. Clearly, your support to me has changed all of this.

For all these years, I have served in my club as well as the District in many capacities. I took the jobs given to me very seriously and, of course, also derived a lot of satisfaction through this Rotary service. Indeed, last year my satisfaction reached a climax when I helped Rotary Club of Kingspark Hong Kong to hold a Model United Nations Assembly ("MUNA") successfully. The idea of organizing a MUNA originated in 2000/2001 when this was first promoted by the then governor, PDG John Wan.

It was quickly abandoned in view of difficulties in getting the necessary financing and human resources in putting up a project of such a big size for Kingspark. You will appreciate how difficult it was when most members of Kingspark considered this an impossible task and PP Raymond Sin even called me a 'crazy man' when I asked for his approval to organize this MUNA. He was probably not aware that I am a Rotarian who always want to explore new areas of Rotary service and who love to take up and overcome challenges with enthusiasm, commitment and hard work.

Another thing that came vividly to my mind was associated with SARS. I was deeply impressed by what some presidents did in our fight against this epidemic. As you will recall, the District set up a RAAS ("Rotary Action Against SARS") Committee to co-ordinate this fight and, during a brainstorming session organized by this committee, the idea of building a contagious diseases hospital was first put up by

President Sophia Chan of Bayview Sunshine. Like MUNA, this was quickly regarded by many Rotarian as a crazy suggestion. However, some

presidents considered this as a good idea and refused to drop it so easily. Under the leadership of President Eddie Hurip of Admiralty, President Corvus Yip of Hong Kong City North and President Anwer Islam of Kingspark, they joined their hands and did a lot of work to explore its feasibility, resulting in the signing of a Letter of Intent with the hospital attached to the Jinan University in Guangzhou on 28th June 2003. Since this was regarded by them as a Centennial project, I saw how they went about together to develop this project - from the building of a hospital in Hong Kong, to converting the top floor of the Prince of Wales Hospital to a contagious diseases ward with many single rooms with separate toilets, to building a hospital in Southern China and finally to renovating and equipping an existing ward in Jinan University's hospital to enable it to handle contagious diseases more effectively. It was as a result of all this good work that the project received overwhelming support from the presidents in the Joint President Meeting in June. This was the first major joint club project I have seen so far that was initiated and, of course, also acted solely on the club level. This is a very good example of a joint action to 'sow the seeds of love'.

I cannot go without mentioning the five Rotaractors who attended the Pre-Convention Rotaract Conference in Brisbane. I think we should be proud of them in that three of them were given speaking assignments in the panel discussions, one acted as a sergeant-at-arms and one worked in the Findings Committee. To them, this experience was extremely valuable, and not say, also very motivating. As a result of this exposure, they learnt a lot more about Rotaract activities in other districts and about the internationality of Rotary and Rotaract. As usual, they came back with a lot of questions. One of these questions involves the possibility of a Rotaract Club in the District applying directly to the Rotary Foundation for a matching grant. As I understanding it, in order to give an answer to this question to the Rotaract during their Rotaract District Assembly on 28th June 2003, PDG Anthony Hung had to call and talk to an RI staff at 2 a.m. on the same day.





## RI Convention at Brisbane, Australia 布里斯班國際年會巡禮 - June 1-4, 2003

The 94th RI Convention at Brisbane, Australia 1-4 June 2003 was my 8th trip of such. As usual I made my booking well in advance and arrived at Brisbane early morning on 31st May. PP Ronald Lu of RC Hong Kong South was Chairman on-to-tour and did an excellent job to promote the event. District 3450, led by IPDG Gloria Chan, made a delegation over 40 Rotarians including family members which was part of 16,000 participants from over 100 different countries and regions over the world.

The Annual Convention was very well organized by the host clubs in Brisbane, Australia with full support by the government of Queensland, Australia. The Convention & Exhibition Centre is situated at South Bank of Brisbane City; its location is very convenient where there are quite a few nearby hotels. For the whole week we had a very pleasant sky and nice people around with great friendship and hospitality.

Like previous years, I attended most of the functions from the Opening Plenary Session to closing Feature, from Brisbane Asia-Pacific Breakfast to President's Recognition Luncheon and President-Elect's Leadership Luncheon. Apart from the regular meetings of various Discussion Groups, I paid visits to many booths of International Fellowship of Activities such as Rotary on Stamps, and Scouting Rotarians with which presented a brief report of Hong Kong Scouting at an Annual General Meeting.

During the whole period of the Convention, I met again many fellow classmates Governors-Elect whom we have learned together for a full week in January/February in Anaheim, USA. I was a bit disappointed however, as all the Governors-Elect from Taiwan were absent due to the SARS outbreak. Throughout the Convention, the only group of Rotarian Delegation from District 3450 was the group of young people combining five representatives from Rotaract, and two from RYLA, showed up the most and made as much chance as possible to meet new friends and increase new knowledge. And of course I met many Rotary dignitaries on international level such as PRIP Clifford Dochterman,

Glen Kinross, Frank Devlyn, Luis Giay, and of course President Jonathan Majiyagbe.

To end up the trip, I stopped over Sydney for three days to visit my brother Janus and his family. We have not had such a great time for many years. I rushed back to Hong Kong on the 7th June, as I had to get prepared for the District Assembly held on the 15th June, on a Father's Day.

Jones C. H. Wong  
Governor



# *District Installation - July 4, 2003*

## 地區交職剪影



王仲熹區總監致詞  
Governor delivered his Installation Statement



現任、卸任區總監同台演出  
The Immediate Past Governor (left) and the Governor



區總監與尼日尼亞總領使  
Governor Jones and Consul General of Nigeria, Mr. M. K. Ibrahim



區總監給新社員別上扶輪章  
Governor Jones inducted new members



3450 地區現任、卸任社長羣  
Presidents and IPPs of District 3450



舞會的超級巨星  
Super Stars of District Installation Ball



大會主席周湛樵與第一夫人共舞  
First Dance - Ball Chairman Peter Chau and Governor's Lady



地區總監伉儷與祕書長黃昭文  
Governor Jones, Lady Wong and District General Secretary Tony Wong







## 2003-2004 年度地區職員名錄

*District Officers 03-04*

Post	Name	Rotary Club of	Post	Name	Rotary Club of
<b>Assistant Governors (Area 1)</b>	Rocky Chung	Macau Central	<b>New Generations Coordinator</b>	PDG Joseph Lee	Kowloon North
<b>Assistant Governors (Area 2)</b>	Ronald Ho	Peninsula	Deputy Coordinator (Macao)	Joao B. M Leao	Macau Central
<b>Assistant Governors (Area 3)</b>	Joseph Chan	Wanchai	Ch. Rotaract (HK)	Parry Poon	Tolo Harbour
<b>Assistant Governors (Area 4)</b>	Meggy Tseung	Peninsula Sunrise	Ch. Rotaract (Macao)	Domingos Savio Chang	Guia
<b>Assistant Governors (Area 5)</b>	Thomas Wong	HK Island West	Ch. Interact (HK)	Louisa Fong	Peninsula South
<b>Assistant Governors (Area 6)</b>	Peter Lam	Taipo	Ch. Interact (Macao)	Billy Ho	Macau Central
<b>Assistant Governors (Area 7)</b>	Ramesh Chugani	Kowloon North	Ch. RYLA	Vincent Ng	HK Sunrise
<b>Assistant Governors (Area 8)</b>	Peter Wan	Tolo Harbour	Ch. Youth Exchange	Dominic Ko	Kingspark HK
<b>Assistant Governors (Area 9)</b>	L. Gombo	Ulaanbaatar	Ch. Youth Forum	Alex Li	Peninsula South
<b>District General Secretary</b>	Tony Wong	Happy Valley	<b>Information Coordinator</b>	Herbert Lau	Tolo Harbour
<b>District Secretary (Administration)</b>	Wendy Wong	Peninsula South	Deputy Information Coordinator	Ada Cheng	Wanchai
<b>District Secretary (Comm., Logistics &amp; Returns)</b>	Luci Yau	Bayview Sunshine HK	Dist. Rep. to Rotarian Publication Committee (Regional)	Herbert Lau	Tolo Harbour
<b>District Secretary (Macao)</b>	Ip Pui Fai	Macau	Ch. Publications	Wong Chi Foon	Tolo Harbour
<b>District Secretary (Hong Kong)</b>	Edward Lee	Tolo Harbour	District Webmaster	William Benter	Kowloon North
<b>District Secretary (Kowloon &amp; NT)</b>	Thomas Wong	Peninsula	Assistant District Webmaster	Wong Chi Foon	Tolo Harbour
<b>District Treasurer</b>	Anthony Tam	Shatin	Ch. Public & Media Relations (HK)	Tom Hui	Kingspark HK
<b>District Auditor</b>	Ricky Wong	Shatin	Ch. Public & Media Relations (Macao)	Alice Chiang	Guia
<b>District Legal Advisor</b>	PDG Anthony Hung	Taipo	Ch. Public & Media Relations (Mongolia)	S. Bekhbat	Ulaanbaatar
<b>District Advisor (Mongolia)</b>	Herbert Lau	Tolo Harbour	Ch. Rotary Information Centre Supervisory Committee	Steve Au	Causeway Bay
<b>Governor-elect</b>	Alexander Mak	Kingspark HK	Rotary Information Centre Executive Secretary	Connie Yu	
<b>District Trainer</b>	PDG Y K Cheng	HK Island East	<b>Business Committees</b>		
Assistant District Trainer	Alexander Mak	Kingspark HK	Ch. District Conference	Edmond Chan	Channel Islands
Ch. DTTS	Grace Young	Mid-level	Secretary General, District Conference	Ada Cheng	Wanchai
Ch. PETS	Sally Ho	Bayview Sunshine HK	District Conference Coordinator (Macao)	Charles Fok	Macau Central
Ch. District Assembly	Peter Wong	Kowloon East	Ch. Governor's Banquet	Ho Lai Chuen	Channel Islands
District Assembly Coordinator (Macao)	Vong Kit Iu	Guia	Ch. District Installation	Peter Chau	HK Island West
Ch. Club Service Committee (HK)	Johnson Tsang	Kowloon West	District Installation Coordinator (Macao)	Barrie, C. K. Chu	Hou Kuong
Ch. Club Service Committee (Macao)	Winnie, Vai I. Tang	Guia	Ch. Awards	Kenneth Chow	Tsuen Wan
Ch. Vocational Service (HK)	Albert Tsui	Tolo Harbour	Ch. Polio Eradication	PDG Jason Yeung	Kowloon West
Ch. Vocational Service (Macao)	Nelson Wong	Macau Central	Ch. R. I. Convention Promotion	Winnie Yuen	Happy Valley
Ch. Community Service (HK)	Peter Choy	Kowloon Northwest	Deputy Ch. R. I. Convention Promotion (HK)	Alcuin Li	Kwai Chung
Ch. Community Service (Macao)	Stella Kan	Macau	Deputy Ch. R. I. Convention Promotion (Macao)	Robert Leung	Macau Islands
Ch. International Service (HK)	Kirpalani Prakash	TST East	Ch. District Projects (HK)	K. K. Kwong	Channel Islands
Ch. International Service (Macao)	Choi, Sai Hong	Macau	Ch. District Projects (Macao)	Peter Ung	Macau
Ch. World Community Service	PDG Arthur Au	Peninsula	Ch. China Committee	PDG Moses Cheng	HK Northeast
Convenor, Leadership Academy	PDG Raymond Wong	Kowloon East	Deputy Ch. China Comm (HK)	Stanley Mok	HK Sunrise
<b>Ch, Rotary Foundation</b>	PDG John Wan	Kingspark HK	Deputy Ch. China Comm (Macao)	Domingos Savio Chang	Guia
Deputy Ch. Rotary Foundation	PDG Johnson Chu	Peninsula	Ch. Hepatitis B Immunisation	Witman Hung	HK Bayview
Rotary Foundation Coordinator (Macao)	Luis Lui	Hou Kuong	Medical Advisor Hepatitis B Immunisation	Stephen Lam	HK Northwest
Ch. Rotary Foundation Seminar	Amy Leung	Bayview Sunshine HK	Ch. District Fund-Raising (HK)	Sophia Chan	Bayview Sunshine HK
Ch. Perm. Fund Initiatives & Endowment SC	PDG Anthony Hung	Taipo	Ch. District Fund-Raising (Macao)	Paul Iec	Hou Kuong
Ch. Annual Giving SC	PDG Vincent To	Victoria	Ch. Centennial Celebration	Anwer Islam	Kingspark HK
Ch. Major Donors SC	Billy Lam	Kowloon East	Ch. Preserve Planet Earth (HK)	Chris Tsang	New Territories
Ch. Grants SC	PDG Joseph Lee	Kowloon North	Ch. Preserve Planet Earth (Macao)	Wong Cheng Hin	Macau Central
Ch. PolioPlus SC	Stephen Lam	HK Northwest	Ch. Inter-City Meeting	Tang Kam Tim	HK Sunrise
Ch. Alumni SC	Grace Yen	HK Harbour	Ch. District Sports & Recreation (HK)	Ada Cheng	Wanchai
Ch. GSE SC	Simon Wong	Peninsula Sunrise	Ch. District Sports & Recreation (Macao)	Paul Iec	Hou Kuong
GSE Team Leader	Lawrence Li	HK Bayview	Ch. Fellowship Comm (HK)	Albert Cheung	Tsuen Wan
Ch. Scholarship SC	Cynthia Lee	Peninsula South	Ch. Fellowship Comm (Macao)	Monica, Tan Lei	Macau Islands
<b>Ch, Membership Development</b>	PDG Dipo Sani	Kowloon Golden Mile	<b>Task Force Coordinator</b>	PDG Johnson Chu	Peninsula
Deputy Ch. Membership Development	Alexander Mak	Kingspark HK	Ch. Family of Rotary	Didi Yip	HK Northeast
Ch. Membership Development & Retention Seminar (HK)	Sharon Yu	Wanchai	Ch. Literacy and Education	Ernest Chiu	HK Island West
Ch. Membership Development & Retention Seminar (Macao)	Charles Fok	Macau Central	Ch. Poverty Alleviation	Kenneth Wong	Tai Po
<b>Ch. District Extension</b>	Herbert Lau	Tolo Harbour	Ch. Health Concerns	Joseph Kwan	Kowloon Golden Mile



## *FAMILY OF ROTARY TASK FORCE*

THE FAMILY OF ROTARY TASK FORCE will provide information and support for Rotary clubs and districts in efforts to pursue the first Object of Rotary, that is "to encourage and foster the development of acquaintance as an opportunity for service." Friendship was the foundation, the rock on which Rotary service was built. The Family of Rotary Task Force will encourage clubs to care for Rotarians and members of Rotary's extended family (spouses and children) and remember spouses of deceased Rotarians. Special emphasis will be supporting clubs and districts in forming Family of Rotary committees to

- Visit sick Rotarians in their homes and ensure any needs are met
- Inquire after those who have missed meetings or allowed their membership to lapse
- Promote membership retention
- Promote diversity of membership in clubs
- Encourage newer Rotarians to serve on a committee or spearhead a club project
- Encourage spouses and children of Rotarians to participate in service projects
- Encourage spouses and adult children of Rotarians to join Rotary
- Maintain relationships with the family of deceased Rotarians and spouses
- Support the family of deceased Rotarians in their times of need
- Encourage the family of deceased Rotarians to continue their involvement with Rotary

## *LITERACY AND EDUCATION TASK FORCE*

THE LITERACY AND EDUCATION TASK FORCE will provide information and support for Rotary clubs and districts to encourage participation in programs and projects that promote universal literacy and educational opportunities for all. Emphasis will be given to identifying resources to assist Rotarians in developing and implementing project and activities that provide

- Literacy training for children and adults, especially for women
- Mentoring for young people
- Support for community schools
- Educational opportunities for individuals with low economic resources
- Vocational training or mentoring for prison inmates

## *HEALTH CONCERNS TASK FORCE*

THE HEALTH CONCERNS TASK FORCE will provide information and support for Rotary clubs and districts in efforts to address health concerns in their communities and around the world. Special emphasis will be encouraging and assisting Rotarians to develop projects and activities to address the following health issues

- Pre-natal care and parenting
- Blindness prevention
- Reproductive health and AIDS Awareness
- Primary health care issues
- Immunization of children
- Nutrition
- Water treatment and water management
- Environment
- Global polio eradication

## *POVERTY ALLEVIATION TASK FORCE*

THE POVERTY ALLEVIATION TASK FORCE will provide information and support for Rotary clubs and districts in efforts to alleviate poverty in their communities and around the world. Special emphasis will be encouraging and assisting Rotarians to develop projects and activities to

- Develop and implement Micro credit or revolving loan programs
- Support vocational training and education, especially for women
- Provide training and tools to improve farming methods
- Provide food for the hungry and water for the thirsty
- Provide clothes for those who wear rags
- Provide shelter for the homeless
- Promote hands-on volunteer activities
- Encourage the creation of Twin Club relationships to carry out international projects

## *District Events* 地區重要活動

4 / 7 / 2003 (Fri.)

### **District Installation 地區交職典禮**

Hong Kong Convention and Exhibition Centre  
香港會議展覽中心

13-19 / 9 / 2003 (Sun.)

### **District Swimming Gala 地區游泳賽**

Ma On Shan Swimming Pool  
馬鞍山游泳池

14-18 / 8 / 2003

### **Governor's Official Visit to Mongolia 總監公式訪問蒙古**

Mongolia 蒙古

30 / 8 / 2003 (Sat.)

### **District Rotary Foundation Seminar 扶輪基金研討會**

To be announced  
待定

20 / 9 / 2003 (Sat.)

### **District Membership Development & Retention Seminar 社員擴展及保留研討會**

To be announced 待定

14 / 10 / 2003 (Tue.)

### **District Vocational Service Seminar 職業服務研討會**

To be announced  
待定

2-8 / 11 / 2003

### **World Interact Week 世界扶輪少年週**

15-16 / 11 / 2003

### **44th District Conference 44屆地區年會**

To be announced  
待定



## 第3450地區總監－王仲熹訪談錄

－(香港)吐露港社 黃智寬

**【問】** 王仲熹總監，可否簡單介紹您參加扶輪大家庭的經歷？

**【答】** 我自1992年11月加入香港半山區扶輪社，從此踏上服務社群之扶輪康莊大道，廣交各方中外朋友，增添無限知識。多年來無論在本社內，區域內，以至國際間參與無數大小服務，出席區內各項研習班，友誼活動，海外聯誼及國際年會等。1996/1997年度出任半山區扶輪社社長，1997/1998年開始在區內擔任職務，對於區內區外有關扶輪服務都會竭盡所能完成，達到友誼及服務的精神。在社長任內，社員人數發展至43人，是歷年社員最多的一屆。當年本社達至全社社員皆保羅哈里斯之友及最高BENEFACTOR扶輪社。

**【問】** 王總監，您是國際扶輪3450地區的活躍分子，在區內擔任不少職務，請問您是如何分配本社／本區；扶輪／家庭；扶輪／商務的時間？

**【答】** 我在香港出生，生於斯，長於斯。仲熹育有4名子女，已長大成人，在外國完成學業後，在香港各有事業。我的太太也是另一個扶輪社的前社長，非常支持我的扶輪活動。1966年我創辦了自己的公司，專營出口人造首飾。各員工皆服務數十年，客戶相識兩三代，互相支持、信賴。每天上班數小時，員工已習慣我對工作認真，勤懇，負責的態度和要求，令我可以抽出時間為扶輪和社會做出貢獻。除了家庭和工作，我也致力於扶輪各項服務，在本社內，歷任多屆理事，積極發展社務。在地區內，也擔任多項職務，包括地區副秘書，扶輪基金捐委主席，團體研究交換計劃委員會主席，助理地區總監，地區秘書，地區年會糾察，扶輪青少年領袖獎勵計劃營長等。由踏入扶輪之門始，十年如一日，百分之百出席率。加上其他扶輪會議，活動，出席率更達至百分之二百以上。由於我性格剛強，無論參加任何工作，社區活動等，都一絲不苟，盡量做到最好，不單對人，對事，對物作好的交代，也讓自己有更大的滿足感。當然，要做到最好，除了自己盡力盡心外，也要家人朋友，生意，環境配合，所謂天時，地利，人和是也。

**【問】** 王總監也積極參與國際扶輪事務，具體有那些活動？

**【答】** 國際服務是扶輪四大服務之一。參與國際事宜，亦是增長見識和增進友誼的重要渠道。我在2000年帶領香港代表團赴美國新澤西州，參加團體研究交換計劃；出席了1993、1994、1995、1997、1999、2001和2002年度的國際年會，是2001年及2002年國際年會助理糾察，亦出席了曼谷、台北、香港、吉隆坡以及菲律賓的扶輪地帶研習會。



通過扶輪國際活動，增加了對扶輪的認識，結交更多的朋友，發覺扶輪活動不限於服務社會及增進友誼，還有很多很多活動全是有意義，有系統的跨地區，跨國界的服務。我加入了International Fellowship of Scouting Rotarians，成為香港地區第一位會員。同時，我也參加了International Fellowship of Rotary on Stamps，收集了大量扶輪郵票，郵封，收藏品更多次在地區年會展出，以供社友分享。為此，我得到國際扶輪頒授於香港地區唯一的一個同類獎項。1997年，我參加了香港航空青年團為榮譽長官，同年更加入了International Fellowship of Flying Rotarians。事實上，我從小就喜歡上飛行活動，此時此刻才正式參與，仍為時未晚。

**【問】** 王總監非常熱心公益，對扶輪，對社會捐獻良多，能否給我們描述有關情況？

**【答】** 多年來，我的社會服務對像多為制服團體，全是青少年活動。我喜歡參與他們的活動，不單只是為下一代培育有為青年，對自己也可以鍛鍊體格，群體活動，合作精神。除此外，我喜歡幫助弱小群眾，例如約有十家老人院，傷殘機構等，我都按月或按季度保持捐獻。我本身有四名兒女，但在保良局我助養了五

名小童，在非洲有一名男童，在中國大陸中山市有二十四名兒童，依此計算，全數我有三十四名子女。

我祖籍中山市，從小隨父回鄉省親掃墓，對家鄉有一定的情懷。年長後，事業略有成就，回國捐資建設，助學助醫。多年來在中山市稍有建樹，於2000年獲頒授中山市榮譽市民。因此，中山市亦委任我為香港中山東區同鄉會會長一職。

自1993年開始，到目前為止，已是保羅哈里斯之友9星章及鉅額捐獻人。

我對捐資助人的行為，全自發在內心，不望回報。常記得“施比受，更有福”，及董軍銘言“日行一善”，實在是助人為快樂之本，而扶輪精神更鼓勵我們SERVICE ABOVE SELF超我服務。

**【問】** 王總監不單活躍於扶輪，也出任很多社會公職，請您闡述服務內容，同時也請您和我們分享扶輪服務和其他社會服務的樂趣。

**【答】** 其實，由童年至現在，我都是童軍運動的活躍分子。由童子軍做起，晉而領袖，繼而會友委員，更是地域主席，現在是名譽會長，不經不覺已四十多年了。

十二年前我參加香港聖約翰救傷隊為會長，現在是九龍及新界總區副會長。

1997年我加入香港航空青年團為榮譽長官，官階上校。參與航空活動，學習駕駛小型飛機，空中跳傘等。與一群年青活躍的青少年為伍，贊助及支持他們活動，為香港培育一班對航空事業有潛質的人材。

參與扶輪和社會服務，既能服務社群，也能鍛鍊自己的身心，體魄，樂人娛己，何樂不為。

**【問】** 王總監的嗜好非常廣泛，動靜皆宜。請簡要向我們展示您多姿多彩活動的另一面。

**【答】** 我的性格，外剛內軟，喜歡挑戰，敢作敢為。靜的愛好有集郵，收集錢幣，閒來繪畫。

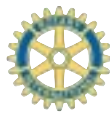
動的活動有潛水，跳傘，遠足等。年青時大部份戶外活動不能參加，只因要集中精神，搞好家庭及生意。漸入壯年及老年，活動能力增加，在55歲時考獲潛水導師資格(DIVE MASTER)，在60歲時考獲跳傘員資格，我在這把年紀還能有此享受，真人生快事也。







# Jones C. H. Wong 王仲熹



Governor 2003-04, District 3450  
Rotary International

..... a personal profile..... an ambulance brigadier..... an air cadet officer ..... an honorary citizen..... a Scout ..... a scuba diver..... a Rotarian..... a father..... a husband..... and what else?.....?

## *a personal profile.....*

Jones C.H. Wong was born in Hong Kong on the seventh day of December 1941 when he came in the right time to join the Pacific War. After the World War II, he was well educated in Hong Kong, and now he is a successful merchant of costume jewelry -- the owner of Jones Winner Corporation Ltd. which was established in 1966.

## *an ambulance brigadier.....*

Nobody has ever challenged Jones whether he has been qualified for the first aid, but he is definitely the Command Vice President of a wing of the Hong Kong St. John Ambulance Brigade. He is decorated with the Order of St. John Association Serving Brother (SB.St.J.).

## *an air cadet officer.....*

Do you know that Jones did the sky diving to celebrate his 60th Birthday? No wonder! He is the Honorary Group Captain of Hong Kong Air Cadet Corps.

## *an honorary citizen....*

Not in Hong Kong. Jones was awarded the title of Honorary Citizen by the Peoples' Government of Zhongshan City, China, in great appreciation to his many generous contributions towards hospitals, schools, etc.

## *a Scout.....*

Jones joined Scouting when he was a boy. He served Hong Kong Scouting on different levels..... a regional council former chairman of The Scout Association of Hong Kong, and now the honorary president; Gold Palm member of Asia Pacific Regional Scout Foundation; Member of African Scout Foundation and World Scout Foundation; Baden-Powell World Fellowship and Benefactor. The Scout Movement motivates Jones around the globe and he does good turns on every corner of the planet Earth. His foot prints have been found in The Philippines, Thailand, Mongolia, Japan, Taiwan, Korea, Zimbabwe, Burundi, Tanzania, Belize, Australia, America, etc. He is decorated with numerous Scout medals by many national associations for his distinguish services. The medals and badges cover his head, shoulders, knees and toes.

## *a scuba diver.....*

Jones is a qualified scuba Dive Master. You are always welcome to join him in the deep blue sea water.

Shirley & Jones  
王仲熹、張燕芳伉儷



## *a Rotarian.....*

Of course, otherwise he may not be elected a Rotary International officer to serve District 3450 as governor. He was inducted active member by The Rotary Club of Mid-Level, Hong Kong, in 1992. Following the foot steps of our great leader Paul Harris, he was club president in 1996-97. He then served the District as district secretary, assistant governor, RYLA camp warden, sergeant-at-arms in district conferences, chairperson of various committees. He served the district Rotary Foundation programmes as scholar advisor, GSE team leader, annual giving chairperson. He attended 8 RI conventions, 1 international assembly, 1 regional conference, 2 presidential conferences, 2 zone institutes, and gets involved with Rotary activities on different subjects almost everyday. Jones is The Rotary Foundation supporter. He is a 9-sapphire Multiple Paul Harris Fellow, and a Major Donor in 1996. Jones is now leading a district task force in promoting SARS combat.

## *a father.....*

Jones is a good father of many children. He gave birth to 2 daughters and 1 son. Queenie and Winnie were both graduated from the University of Toronto, Canada. Kelly was conferred a master degree by University of New South Wales, Australia. The queue is not yet the end. Jones has also sponsored 30 children via foster parents programmes: 5 in Po Leung Kuk, Hong Kong; 1 in the Republic of Congo via World Vision; and 24 in Zhongshan, China.

## *a husband.....*

Jones is married to a beautiful charming lady, Shirley, who was a president of The Rotary Club of Hong Kong Sunrise. Now, Shirley is the governor of the Wongs. This is the exemplified *Family of Rotary*.

## *and what else.....?*

Jones claims himself a stamp collector and painter. But he is well known of holding many membership and leadership in various outstanding organizations: Hong Kong General Chamber of Commerce; Chinese Manufacturers Association of Hong Kong; Chinese General Chamber of Commerce; Hong Kong Institute of Directors; Chung Sing Benevolent Society; Hong Kong Zhongshan Eastern District Clansman Association.....

超我服務

*Service Above Self*



## Rotarians Appointed Justices Of The Peace

Four outstanding Rotarians have been appointed Justices of the Peace (JPs) by The Government of The Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) with effect from 1st July, 2003, for the whole life long.

They are: (1) Professor CHAN Kai-Ming (Past President of The Rotary Club of Tai Po); Mr. KAN Chung-Nin, Tony (Past President of The Rotary Club of Shatin); (3) Mr. Joseph LEE (Past District Governor and Past President of The Rotary Club of Kowloon North); (4) Mr. YEUNG Tak-Wah, Silva (The Rotary Club of Kowloon Golden Mile).

The main function of JPs is to visit prisons, detention centres and other institutions to ensure their effective management and that no individual is unfairly treated or deprived of his or her rights. JPs are also required to perform other duties as directed by the Chief Executive of HKSAR, such as carrying out ad hoc inquiries.

## Rotarians Accorded Honours By The Hong Kong Government

The Chief Executive, The Government of The Hong Kong Special Administrative Region, has accorded honours and awards to 315 people in the year's Honours List on 30 June, 2003. Amongst these outstanding persons, there are 6 Rotarians: (1) Mr. CHENG Mo Chi, Moses, J.P. (Past District Governor, and Charter President of the Rotary Club of Hong Kong Northeast); (2) Dr. Philip KWOK, J.P. (Past President of The Rotary Club of Hong Kong); (3) Mr. YIN Tek Shing, Paul (Past President, The Rotary Club of Hong Kong North); (4) Mr. LAM Yin Ming, Lawrence (Past President of The Rotary Club of Hong Kong North); (5) Dr. LEE Ka Yan, David (Past President of The Rotary Club of Kowloon West); (6) Mr. LAM Chek Yau, Billy (Past President of The Rotary Club of Kowloon East).

The honours and awards recognise their significant personal contribution to Hong Kong or their dedicated public and community service. The presentation ceremony will be held later this year, tentative on the 1st of October — the National Day.

### Citations

#### Mr. CHENG Mo-chi, Moses, J.P.

Mr. Cheng is awarded the Gold Bauhinia Star (GBS) in recognition of his distinguished public and community service, particularly his significant contribution to education and the promotion of youth development and civic education. Mr. Cheng is a reputable and devoted community leader. Notable among his contribution is his outstanding chairmanship of the Board of Education, Committee on The Promotion of Civic Education and Advisory Committee on The New Broad-based Taxes.

#### Dr. Philip KWOK, J.P.

Dr. Kwok is awarded the Silver Bauhinia Star (SBS) in recognition of his distinguished public and community service, in particular his valuable contribution to the consultation on the drafting of the Basic Law and the Hong Kong's smooth transition, etc.

#### Mr. YIN Tek-shing, Paul

Mr. Yin is awarded the Bronze Bauhinia Star (BBS) in recognition of his valuable contribution in promoting trade and industrial development and meritorious community service.

#### Mr. LAM Yin-ming, Lawrence

Mr. Lam is awarded the Hong Kong Police Medal for Meritorious Service for his exemplary and devoted service in Hong Kong Police Force. He is now Deputy Commander of The Hong Kong Auxiliary Police Force and has served in the Force for over 16 years.

#### Dr. LEE Ka-yan, David

Dr. Lee is awarded the Medal of Honour (MH) for his dedicated community service particularly his contribution to the work of Lok Sin Tong Benevolent Society.

#### Mr. LAM Chek-yau, Billy

Mr. Lam is awarded the Medal of Honour (MH) for his outstanding and dedicated community service in Central and Western District.

## 扶輪社員奉委香港太平紳士

四名傑出的扶輪社員接受香港特別行政區政府委任為香港太平紳士，由2003年7月1日起生效，任期終身。

這四位社員是：(1) 陳啟明教授 (大埔扶輪社前社長)；(2) 簡松年先生 (沙田扶輪社前社長)；(3) 李宗德先生 (九龍北區扶輪社前社長、前地區總監)；(4) 楊德華先生 (九龍金域扶輪社)。

太平紳士的主要職能是巡視監獄、羈留中心和懲教機構，確保管理良好，沒有人被不公平對待或權利受到剝削。在有需要時，太平紳士會接受特區行政長官指令執行其他職責，例如進行專案調查等等。

## 扶輪社員榮獲香港政府頒授勳銜

香港特別行政區政府於2003年6月30日公佈315名人士獲得頒授勳銜和嘉獎，其中六位傑出人士是扶輪社員：(1) 鄭慕智太平紳士 (香港東北扶輪社創立社長、前地區總監)；(2) 太平紳士郭志權博士 (香港扶輪社前社長)；(3) 尹德勝先生 (香港北區扶輪社前社長)；(4) 林彥明先生 (香港北區扶輪社前社長)；(5) 李家仁醫生 (九龍西區扶輪社前社長)；(6) 林亦有先生 (九龍東區扶輪社前社長)。

香港政府對他們授勳和嘉獎，是為表彰其個人對香港社會作出的重要貢獻。頒授典禮將在今年稍後時間舉行，暫定為十月一日國慶節。

### 嘉許語

#### 鄭慕智太平紳士

鄭先生在公共及社區服務方面，表現卓越。尤其在教育，推動青少年發展和公民教育方面，貢獻良多。現獲頒授金紫荊星章 (GBS)。鄭先生是知名的社區領袖，一直在不同範疇服務香港，不遺餘力。他在擔任教育委員會主席、公民教育委員會主席，和擴闊稅基的新稅項事宜諮詢委員會主席期間，領導才華超卓，成績斐然。

#### 太平紳士郭志權博士

郭博士在公共和社區服務方面，表現卓越。尤其是在香港特別行政區基本法起草諮詢，以及香港平穩過渡等工作方面，建樹良多。現獲頒授銀紫荊星章 (SBS)。

#### 尹德勝先生

尹先生致力促進工商發展，建樹良多，並熱心參與社區服務，表現傑出，現獲頒銅紫荊星章 (BBS)。

#### 林彥明先生

林先生現職香港輔助警察隊副總監，服務香港警務處逾16年，表現超卓，克盡厥職，堪稱典範。現獲頒授香港警察榮譽獎章。

#### 李家仁醫生

李醫生致力參與社區服務，尤其在參與樂善堂工作方面，貢獻良多。現獲頒授榮譽獎章 (MH)。

#### 林亦有先生

林先生盡心竭力為中西區服務，成績斐然。現獲頒授榮譽獎章 (MH)。



## *Hong Kong & Macao Rotarians, Rotaractors, Interactors Join Fight Against SARS*

- Herbert K. Lau

Since it broke out in Guangdong Province, China, in mid-November 2002, Severe Acute Respiratory Syndrome, better known by its acronym SARS, has hopped along its way along major airline routes into 28 countries across the world. According to the latest World Health Organization (WHO) update, the epidemic has infected over 8,400 people and caused over 800 deaths.

The Rotarians of District 3450 have found themselves on the frontlines of the effect to stop the spread of SARS, which is described by the WHO as "the first severe and readily transmissible new disease to emerge in the 21st century."

At the end of February, the region became an epicenter of the epidemic after two infected travelers from China mainland carried the SARS virus to Hong Kong. Because there was so little that the medical establishment knew about SARS, the public reacted with panic to the news of the new disease.

"Citizens are living in fear because nobody can guarantee when or who will be infected, even the family members living under the same shelter," said Herbert K. Lau, then Deputy Information Coordinator for District 3450, when he wrote his report to the RI News Center in early May. "What we can do now, as Rotarians, is to help the government to rebuild the confidence of the people."

District 3450 has set up a special committee, chaired by then Governor Elect Jones Wong, to do that and more. It supports Rotarian and non-Rotarian SARS projects through soliciting Matching Grants, District Simplified Grants, etc., from The Rotary Foundation, and making various fundraising appeals. In addition, the district was running video Ads throughout the month of May on giant outdoor TV screens, to provide SARS information and messages of support to medical workers.

The flagship of the district's effort was a special SARS Website that documents

SARS-related club activities such as the following:

To honor the memory of Rotarian Dr. James Lau, who died after contracting SARS from a patient, the **Rotary Club of Kowloon East** was raising funds to support further SARS research at The University of Hong Kong. So far, HK\$ 5 million has been raised.

Teaming up with the Macau Flying Eagle Club and Rotaractors, the **Rotary Club of Hou Kuong, Macao**, raised MOP 102,200 (approximately HK\$ 100,000) to purchase and distribute to low-income families 1,500 packs of protective accessories consisting of a bottle of liquid household bleach, face masks, a thermometer, and SARS information leaflets. Rotary-in-Action was widely reported by the local media.

The **Rotary Club of Kowloon North** donated HK\$10,000 to Project Shield, run by the South China Morning Post newspaper, to provide protective clothing and equipment for medical staff. It also supplied 100 floor fans, in addition to protective packs, to improve ventilation in the homes of elderly people who cannot afford them. The donation was worth HK\$ 54,000. Another HK\$ 40,000 was donated to WE CARE Fund for children orphaned by SARS.

With the support of medical faculty from 2 Hong Kong universities, the **Rotary Club of Channel Islands** hosted a well-attended SARS information session. The Club then initiated a district-wide fundraising campaign to help raise HK\$200,000 to provide protective gears for medical students and faculty at both universities. **Participating clubs were: Admiralty, Bayview Sunshine Hongkong, Channel Islands, Hong Kong City North, Hong Kong Harbour, Hong Kong Northeast, Hong Kong South, Kowloon, Kowloon Golden Mile, Kowloon North, Kowloon Northeast, Kwun Tong, Mid-Level, Peninsula Sunrise, Tsuen Wan, Wan Chai.**

Members of the **Rotary Club of Tolo**

**Harbour** invited the public to attend a "Fearbusters Workshop" aimed at providing accurate information about the disease. The **Rotary Club of Hong Kong Bayview** distributed 20,000 facemasks and 100 boxes of liquid soap to needy residents and other members of the public.

Moved by the heroic deaths of two medical workers on the SARS frontlines, district Interact leaders collected 300 letters of appreciation from Interactors in Hong Kong and posted them on a notice board in the lobby of the Hong Kong Hospital Authority. With the support of the **Rotary Club of Kingspark Hongkong**, they published a letter in two local newspapers, encouraging young Hong Kong residents to acknowledge and emulate the selflessness of medical workers fighting the SARS epidemic.

In early April, The **Rotary Club of Hong Kong North** contacted the nurse unions to express Rotary's concern and support medical workers in fighting against SARS. The Club then understood many nurses have already self isolated and stayed in simple quarters next to the SARS wards to avoid cross infection to families. There was very urgent need on huge quantity of daily hygiene and personal care supplies. Within a short period, the Club appealed a large amount of supplies worth HK\$ 1.2 million. Volunteer Rotarians, Rotaractors, Interactors then came into action to assemble and distribute thousands of "We Care" gift packs to all hospitals with frontline workers combating in SARS wards. Owing to the overwhelming response and generous support from the donors, those surplus gift packs were further distributed to more than 20 community organizations, elderly homes, etc., and particularly to the low income families residing at Lower Ngau Tau Kok Estate (the most seriously SARS infected community).

The Club also invited a famous psychiatrist, Professor WONG Chung Kwong, to provide counselling to frontline workers by a specially written article. A SARS patient was invited to speak at the Club regular meeting telling the audience a very touching and emotional story on his live and death experience in the ICU (intensive care unit).





## From SARS to RAAS

Hong Kong was declared SARS-free on June 23 when the World Health Organization removed Hong Kong from the list of SARS affected areas. The RAAS committee called for a final meeting to declare that the committee had to be dissolved for two reasons: 1. The SARS epidemic has been gone at least for this stage; 2. The Rotary year 2002-03 has ended on the 30th June 2003.

The Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) was initially found in Guangzhou about end of last year and spread over to Hong Kong in February / March. When the outbreak of this contagious disease spread in the districts of Hong Kong, Kowloon and New territories, our Government of HKSAR realized that this is something very serious and can be endangered to all citizens. The Government Departments including Hospital Authorization, and Home Affairs Bureau together with many Non-Government Organizations (NGOs) took action on many emergencies and initiated campaigns to combat against this deadly disease.

Under the direction of the District Management Committee, the Rotary Action Against SARS (RAAS) committee was established to explore the opportunity of extending Rotary Service to help the unfortunate people affected by SARS. The Committee comprised of IPDG Gloria Chan, PDG Johnson Yeung, PDG Anthony Hung, DGE Alex Mak, PP Kenneth Chow, PP Albert Tsui, PP Prakesh Kirpalani, PP Peter Wan, PP Ada Cheng, PP Suzie Wakai, PP Tony Wong, PP Joseph Kwan, PP Luci Yau, IPP Eddie Hurip, IPP Samson Tam, IPP TY Chan, and IPP Sophia Chan. I was the Chairperson.

Committee meetings were held on 15/4, 22/4, 7/5, 12/5, 24/5, 11/6, and 25/6 respectively and actions initiated by the RAAS

Committee were as follows:

1. District pledged to support the "Operation United".
2. District participated to the "Brighten Hong Kong Campaign" initiated by Internet Professional Association and the "Outstanding Young Person's Association".
3. Display of Rotary Caring messages to support the frontline medical workers on two outdoor TB billboards for 2 months of May and June in 2 different locations each in Hong Kong and Kowloon.
4. A PDF file "Salute Our Heroes" containing messages from Club Presidents, District Officers as well as Rotaractors has been produced and distributed to the frontline medical workers.
5. Launch of fundraising campaign at HK\$333 per individual Rotarian to support RAAS committee on 4 focused programmes:
  - Outdoor TV billboard (HK\$20,000)
  - Protection gears for the Faculty of Medicine in the University of Hong Kong and the Chinese University of Hong Kong (HK\$100,000)
  - Rotary Scholarship to Victims' Children (HK\$200,000)
  - Environmental and Health Education (HK\$200,000)

With the help and big effort by our Committee members, we received pledged donations from many clubs to whom I thank you very much.

On May 24, IPDG Serge Dumont of RC of Beijing (Provisional) called the District seeking for Donation of a Phone System to the SARS Joint Leading Group Media

Center in Beijing and the fund needed was RMB 49,206.00 (HK\$46,420.75). As the fund with RAAS Committee was tight and not appropriate to be used in other activity beyond the 4 focused items, it was suggested that a fund calling would be done at a Joint Presidents Meeting (JPM) and that the fellow Club Presidents could help by raising fund at the meeting. As a result, some HK\$29,000 was received from some clubs and some District Officers and in order to complete the task, RAAS Committee made up the shortfall.

On June 20, we had handed over two donations with HK\$100,000 each to The University of Hong Kong and The Chinese University of Hong Kong to fulfill our promises to help supporting the protection gears for the Faculty of Medicine, both to teachers and students. The money we received from 16 different clubs was totally HK\$128,000 and therefore, RAAS Committee had to make up the balance of HK\$72,000.

Apart from the urgent meetings with RAAS committee members day by day all these three months, I was invited to attend several meetings with Ms Shelley Lee, Permanent Secretary for Home Affairs, and Mr. Donald Tsang, Chief Secretary for Administration. There were about 15 Uniformed Groups and NGOs being invited to the meetings with open discussion on rallying public supports against SARS and strategies to clean Hong Kong and to rebuild the city.

I am relieved now because SARS problem is going to be finished soon and my job being Chairman of RAAS Committee should also come to an end. But our mission and duty as citizens and Rotarians are never finished. We need to carry on helping ourselves with personal hygiene requirement, helping other people to set up higher hygiene standards, helping to build public health, and better environment. Therefore, it is the time for us to Lend a Hand to all those in need.

Be a good Rotarian and be a good citizen.

Jones C. H. Wong  
Governor





## 香港和澳門兩地扶輪社員 攜手打擊非典型肺炎(SARS)

- 劉敬恒

自從2002年11月中首度在中國廣東省爆發以來，非典型肺炎(普遍簡稱為SARS)已經藉著各主要航線迅速蔓延至全球 28 個國家。根據世界衛生組織最新資料顯示，這個傳染病已經感染 8400 多人，並造成 800 多人死亡。

第 3450 地區香港和澳門的扶輪社員，可謂處於遏止 SARS 疫情擴散的最前線。世界衛生組織形容 SARS 是「21 世紀出現的第一個嚴重且傳播迅速的新疾病」。

到了 2 月底，在兩名來自中國大陸，已經受到感染的旅客將 SARS 病毒帶到香港後，整個香港地區成為這波疫情的重災區。由於整個醫療界對 SARS 所知有限，在這個新疾病的相關新聞爆發後，立即引起一般民眾的恐慌。

當時，第3450地區副資訊協調員劉敬恒在發佈給全球扶輪訊息網時表示：「市民普遍生活在恐懼之中，因為沒有人能夠保證誰或何時會被感染，甚至同住在一起的家人也是一樣。而我們身為扶輪社員能做得到的，就是幫助政府重建人民的信心。」

第3450地區成立了一個特別委員會來做這件事及其他工作。例如動用地區簡易獎助金(DSF)或申請配合獎助金(Matching Grants)，及做出種種募款呼籲等方式來支援扶輪社員和非扶輪社員推動的 SARS 抗炎計劃。此外，該地區也在整個 5 月期間，利用大型戶外電子看板播放宣導片，提供有關 SARS 的資訊，並為醫護人員加油打氣。

該地區所做努力的相關資訊全部放在 [www.rotary3450.org/news/sars/](http://www.rotary3450.org/news/sars/) 網站上，其中記錄了各扶輪社推出的與 SARS 有關的活動，例如：

為了紀念因為被病人傳染 SARS 而過世的社員劉大鈞醫生，九龍東區(Kowloon East)扶輪社正在募款支持香港大學對 SARS 做進一步研究。截至目前為止，已經募得 500 萬港幣。

澳門濠江(Hou Kuong)扶輪社，募集 102,200 元澳門幣，在扶青團和澳門少年飛鷹會的協助下，購買和分發給低收入戶 1,500 套抗炎包，內有一瓶家庭用漂白水、50 個口罩、一支溫度計和 SARS 資訊傳單。

九龍北區(Kowloon North)扶輪社則捐出 1 萬港元給防護盾計劃(Project Shield)。該計劃係由南華早報發起，專門提供醫護人員所需之防護衣及其他設備。該社又捐出 5 萬 4 千港元，購置抗炎包和 100 台立式電風扇給那些買不起風扇的老人家，改善住家通風，另外捐出 4 萬港元給「愛心基金」讓受疫情毀家的孤兒得到援助。

在兩所香港大學醫學院教職員的支援下，離島(Channel Islands)扶輪社主辦了一場吸引大批聽眾的 SARS 病原體的說明會。之後該社又發動多個扶輪社聯合募款，共募集 20 萬港幣提供兩所大學醫學院師生所需防護裝備。響應呼籲者有：金鐘社、海景驕陽社、離島社、



香港城北社、香港海港社、香港東北社、香港南區社、九龍社、九龍東北社、官塘社、半山區社、半島旭日社、荃灣社和灣仔社。

吐露港(Tolo Harbour)扶輪社邀請各界人士出席一項「無懼者研討會」，提供大量關於這個疾病的正確資訊。香港海景(Hong Kong Bayview)扶輪社發放 2 萬個口罩與 100 盒洗手液給低收入居民和其他一般大眾。

有感於兩位醫護人員在抗 SARS 前線英勇奉獻不幸死亡，3450 地區扶少團領導人向香港的扶少團員募集 300 封感謝函，貼在香港醫院管理局大廳的公告板上。在香港港京(Kingspark Hong Kong)扶輪社的支持下，他們將其中兩封公開信刊登在兩份當地報紙上，鼓勵香港的年輕人去肯定，並仿效醫護人員在抗 SARS 上展現的無私精神。

香港北區(Hong Kong North)扶輪社在炎症爆發的初期，立即主動慰問前線的醫護人員。通過護理員工會的瞭解，得悉前線人員都緊守崗位。為了避免不幸感染家人，寧可自我隔離，在設備簡陋的醫院臨時宿舍留宿。但是，個人衛生清潔用品頓時短缺，人員不能出外採購，商戶又不願意送貨，情況非常狼狽。同時，部份人員開始出現了情緒不安的情緒。香港北區社立即採取行動，向不同的供應商募集了總值 120 萬港元的物資，包括有洗髮水、清潔液，牙膏，牙刷，甚至糖果。召集了扶少團人員，扶青團人員和義工，包裝了 5000 個慰問包，立即分送到設有 SARS 病房的醫院，為前線人員加油打氣。又邀請心理學專家黃重光博士，為前線人員撰寫激勵文章。其中一次午餐例會，邀請了一名康復病人，向大家講述了染病後的生死歷程。社長又在報章上撰寫專文，與廣大市民分憂。由於募集得的物資太多，超額的都分送到受疫情感染最嚴重的牛頭角下邨的長者和貧困戶。

離島扶輪社鄧光榮創社社長出任「李光前慈善珍藏電話卡」籌募委員會主席

### 遭遇非典

才知道自由呼吸的可貴  
隔着口罩

才知道面目真實的可貴  
非常時期的思念

才顯出我們友情的珍貴

### 智者不亂 仁者無懼

余秋雨

誰也不想預約災禍  
如果它不期而至  
我們確也懂得  
人類的淨化  
大半來自病疫  
人類的相助  
大半來自危機

人類的高貴  
大半來自災難  
當一切很快過去  
回過頭來會發現  
我們跨出了多大的一步  
智者不亂  
仁者無懼



## Stop Press

### *Two More New Rotary Clubs Formed In Mongolia*

The District Extension Committee is pleased to announce that two applications of New Club have been received from Mongolia:

(1) The provisional Rotary Club of Niislel, Ulaanbaatar, Mongolia.

This Club is sponsored by The Rotary Club of Mid-Level, Hong Kong — the home club of our District Governor Jones Wong. “Niislel” in Mongolian means “capital city”. The club is Mongolian speaking with 25 charter members. The charter president is a lady, B. Undarlaa, a director of The Rotary Club of Ulaanbaatar, who was inducted by then RI President Elect Richard D. King in November, 2000. She is the managing director of an insurance company. The club secretary, Miss Narantuya, is a Rotary Scholar.

(2) The provisional Rotary Club of Zuunmod, Tuv Province, Mongolia.

This is the first Rotary club located outside of Ulaanbaatar city and is sponsored by The Rotary Club of Kingspark Hongkong — the home club of Past Governor John Wan and Governor Nominee Alexander Mak. “Zuunmod” in Mongolian means “100 trees”. Zuunmod is the capital city of Tuv Province. The club is also

Mongolian speaking with 25 charter members. The charter president is also a lady, Sh. Battsetseg, who is not a Rotarian but a Senator of Junior Chamber International (JCI). Battsetseg bears the classification of “Education”, and is the founder and principal of an English college.

The presentation of charters to these 2 clubs is expected to be held on 15 August during District Governor Jones Wong’s official visit to Mongolia.

Governor’s Official Visit To Mongolia  
District Advisor (Mongolia) Herbert K. Lau is pleased to inform that a tour program is being organized to cope with the official visit of District Governor Jones Wong to Mongolia in August. The following are some preliminary information:

#### (1) Itinerary

Departure : Thursday, 14 August, 2003.  
Hong Kong - Beijing - Ulaanbaatar  
Return : Tuesday, 19 August, 2003.  
Ulaanbaatar - Beijing - Hong Kong

#### (2) Main Features of the Program

(a) District Governor’s Official Visit to The Rotary Club of Ulaanbaatar; The

Rotary Club of Khuree; The Rotaract Club of Ulaanbaatar; The Interact Club of Music & Dance College of Mongolia.

(b) Charter Presentation Evening for The Rotary Club of Niislel, and The Rotary Club of Zuunmod.

(c) Ribbon Cutting Ceremony of Rotary / Rotaract Projects: “Water Well”, “Mobile Library” and “Internet Cafe”.

(d) Interview with the Extra-Ordinary Ambassador to Mongolia in the China Embassy — Information on business opportunities in Mongolia.

(e) 1st “Family of Rotary” Golf Fellowship in Mongolia.

(f) Traditional Mongolia “Whole Lamb” Feast in gheers on pastoral land under the sunset.

(g) Horse riding, hiking, folklore show, shopping and other tour programs.

Rotarians, Rotaractors, Interactors, Family of Rotary are welcome to join. More participants means less cost per capita by shares. For full information about the tour program, please contact Rotarian Hilda Wong (Tolo Harbour) at Tel: (852) 2891 2189 or by e-mail: hilda@cathaytravel.com.hk.





# Membership Attendance Report May 2003

## 2003 年 5 月社員出席報告

Area	Rotary Club of	Membership			May-03 Meetings	Attendance			May-03 District Rank	This Rotary Year	
		30-Apr-03	31-May-03	Change		Mar-03	Apr-03	May-03		District Rank	Average %
1	Guia	11	11	0	4	63.88%	72.21%	91.66%	3	9	74.38%
1	Hou Kuong	22	22	0	3	73.81%	84.76%	82.54%	7	4	78.71%
1	Macau	40	43	3	3	74.00%	51.00%	58.00%	31	44	52.09%
1	Macau Central	29	33	4	2	67.00%	54.00%	47.00%	44	17	67.37%
1	Macau Islands	10	10	0	2	55.00%	40.00%	45.00%	47	47	46.45%
2	Admiralty	38	38	0	4	57.00%	49.00%	44.00%	48	37	56.27%
2	Happy Valley	29	29	0	4	71.25%	66.50%	68.12%	18	12	69.89%
2	Hong Kong	127	127	0	4	39.84%	0.00%	39.84%	50	49	44.71%
2	Hong Kong Harbour	25	26	1	3	63.00%	76.00%	62.00%	26	25	61.91%
2	Hong Kong Northeast	54	54	0	4	40.00%	40.00%	40.00%	49	50	43.10%
2	Wanchai	36	36	0	4	58.25%	65.00%	57.00%	33	29	60.84%
3	Hong Kong Island East	42	42	0	4	50.00%	49.47%	53.29%	41	35	56.95%
3	Hong Kong South	36	40	4	3	61.00%	49.00%	52.00%	43	31	59.84%
3	Quarry Bay	11	11	0	4	50.00%	36.00%	36.00%	51	51	41.00%
3	Queensway	25	24	-1	3	52.00%	61.00%	76.00%	11	23	62.45%
3	Victoria	25	25	0	4	52.30%	72.00%	61.00%	27	42	53.29%
4	Bayview Sunshine HK	26	26	0	4	60.00%	57.00%	46.00%	45	26	61.64%
4	Causeway Bay	25	25	0	5	57.00%	52.00%	74.00%	14	22	64.55%
4	Hong Kong Bayview	20	20	0	4	55.00%	70.00%	81.25%	8	19	66.39%
4	Hong Kong City North	18	18	0	4	79.00%	80.00%	76.00%	11	14	69.55%
4	Hong Kong North	38	38	0	3	68.42%	57.23%	52.63%	42	38	54.88%
4	Kingspark HK	33	33	0	4	65.00%	65.00%	65.00%	23	45	51.55%
5	City Northwest HK	19	19	0	4	67.00%	68.00%	72.00%	15	18	66.64%
5	Hong Kong Island West	55	55	0	5	64.00%	66.00%	68.00%	19	21	64.77%
5	Hong Kong Northwest	35	35	0	4	65.00%	64.00%	66.00%	21	20	64.91%
5	Mid-level	19	19	0	3	65.00%	66.00%	64.00%	24	16	67.68%
5	The Peak	25	25	0	4	52.00%	53.00%	55.00%	37	41	53.82%
6	Channel Islands	20	20	0	5	70.00%	80.00%	75.00%	13	10	74.27%
6	Hongkong Sunrise	7	7	0	4	75.00%	78.00%	78.00%	10	3	82.05%
6	Kwai Chung	34	34	0	4	75.70%	69.60%	86.00%	4	1	83.18%
6	New Territories	47	47	0	4	53.00%	51.00%	58.00%	31	36	56.55%
6	Shatin	25	25	0	4	52.00%	60.00%	55.00%	37	48	45.91%
6	Tai Po	25	24	-1	4	55.00%	40.00%	54.17%	40	34	57.03%
6	Tolo Harbour	38	36	-2	4	76.10%	61.29%	71.67%	17	11	72.09%
6	Tsuen Wan	31	30	-1	4	63.00%	59.62%	66.00%	21	24	62.11%
7	Kowloon	68	68	0	3	42.00%	53.00%	56.00%	34	40	54.21%
7	Kowloon Golden Mile	56	56	0	4	64.00%	100.00%	100.00%	1	8	74.82%
7	Kowloon North	36	34	-2	5	52.00%	0.00%	55.00%	37	45	48.09%
7	Peninsula	24	23	-1	4	65.60%	65.00%	46.00%	45	43	53.13%
7	Peninsula Sunrise	7	15	8	3	80.00%	78.00%	85.00%	6	6	77.29%
7	Tsimshatsui East	22	22	0	4	62.50%	72.73%	62.50%	25	28	61.23%
7	Peninsula South	30	30	0	3	86.21%	82.76%	85.71%	5	2	82.48%
8	Kowloon East	44	44	0	4	62.00%	72.00%	72.00%	15	13	69.64%
8	Kowloon Northeast	19	19	0	3	48.70%	48.70%	55.50%	36	39	54.27%
8	Kowloon Northwest	24	24	0	4	55.68%	55.68%	55.68%	35	32	58.09%
8	Kowloon West	44	42	-2	4	60.42%	70.14%	67.36%	20	27	61.46%
8	Kwun Tong	24	24	0	4	55.68%	59.09%	59.09%	29	33	57.93%
9	Ulaanbaatar	37	37	0	4	56.10%	49.20%	58.80%	30	30	60.56%
9	Khuree	38	38	0	4	80.00%	80.00%	80.00%	9	5	78.64%
	Beijing (Provisional) #	49	49	0	3	63.00%	92.00%	100.00%	1	7	75.00%
	Shanghai (Provisional) #	32	32	0	4	76.75%	67.00%	60.25%	28	15	68.25%
<b>Total :</b>		1654	1664	10		59.15%	57.84%	61.09%			59.62%

*italic = last month report*

# join D3450 since February 2003



## 總監的話

各位敬愛的扶輪社員：

首先，歡迎各位加入我的夢想團隊。

祝願各人有強勁的體魄。

自2003年3月至今，我們3450地區包括港、澳、京、滬以及蒙古國遭受非典型肺炎的折磨，很多日敘活動如每週例會，講習班，周年餐舞會以至一些特別活動均被迫取消或延遲；地區年會亦需兩度順延至6月15日。尤幸目前疫情已漸趨穩定和得到改善，無論如何，我們都會從中吸取教訓，學會如何關注自己的健康，學會確立衛生標準，學會改善生活環境

和互助互勉。現在起步和行動尚未為晚，假如我們攜手一起關心公眾健康，愛護家庭，伸出援手，關懷週遭一切，則明天一定會更好。

國際扶輪馬其約伯社長提出“伸出援手”作為本扶輪年度的主題，正正是目前我們要做和應該去做的事。今日世界，不如意的事每日都在發生：自然災難、飢荒、暴力、疾病、疫害、污染等等，除了不可期測的自然禍變，大多數的人為災難都是可以控制和加以解決的。

很多扶輪社員有幸生活在發達國家過著相對舒適的生活，但世界上仍有數以百萬計的人生活在貧困與絕望當中，小孩子衣不蔽體，營養不良；成人則衣不裹暖，缺醫少學，更遑論為下一代提供較好的生活和希望。

國際扶輪馬其約伯社長因此要求我

們伸出援手予赤貧、文盲、危疾的人們；伸出友誼之手給予所有扶輪家庭。

親愛的夢想團隊社長們，我誠摯邀約您們伸出雙手壯大您們的扶輪社，維繫現有的社員，不分男女廣邀具質素的新社友，發揚聯誼精神尤其關懷那些染疾的家庭；伸出您的雙手支持和參與地區活動；伸出您的雙手在教育、扶貧和健康領域幫助您的地區及至國際上有需要的人；伸出您的雙手不斷提升職業技術和專業質素，創造更美好的明天；伸出您的雙手扶助他人和促進世界和平。當然，不能忘記，支持扶輪基金俾使扶輪服務能夠年復年地不斷滾動向前。

請各位社員珍重身體，我需要您們的援手。

感謝大家。

王仲熹



## 王仲熹總監就職演辭

扶輪是由一群來自世界各地營商及專業人士組成的服務團體，提供人道主義服務，鼓勵在其專業提升道德規範以及在全球建立信譽與和平。

“扶輪是什麼？”相信以上的一段文字可以提供很好的註述。

1905年2月23日在美國芝加哥由保羅哈里斯，一位年輕的律師，聯同一群志同道合的來自不同行業的人仕共同創立了世界第一個扶輪社，其成員組成基本上是每個行業或專業一個代表。這個準則一直沿用至今。扶輪成立之初，社員們輪番在其工作地點舉行會議，“扶輪 ROTARY”的名稱亦由此而訂。

明白到“扶輪”的名稱由來，順理成章地我們的會議地點、社長、理事每年

都會重新選定。同理，我們的地區，地域和國際扶輪亦復如是。

2003/2004年度國際扶輪馬其約伯社長提出了“伸出援手”為年度扶輪主題。他鼓勵扶輪社員援助那些生活在赤貧中的人們達至起碼的生活所需；利用文化知識工具援減貧困；重視和強調扶輪社員們家庭之樂；在減貧、衛生、教育等方面多做服務。

國際扶輪3450地區自2003年2月始，擴展至包括香港、澳門、北京、上海和蒙古國(北京和上海現時為臨時社)。在過去72年，我們在持續服務中享受到扶輪之樂。

3450地區的新扶輪領袖們要增強我們的力量，為我們的社區以至其他國

家，地區提供更多的服務。

國際扶輪馬其約伯社長稱我們為夢想團隊。我們的創立人保羅哈里斯是一位織夢者。在他的自傳中寫道：“曾經有過，我在山中縱思時，我的良心責備我未能在這繁塵世界做更多的事，時間也不足夠讓我做得更好；這時，一絲閃念告訴我，也許，人們是需要夢想的。”

我全心誠意邀請新的社長們、理事們和地區職員們一起建立夢想團隊。讓我們手牽手為我們的扶輪社，為我們的職業，為我們的社區和世界打造美好的環境。您們是夢想團隊的隊員，織夢者！您們是扶輪的夢想。做夢、織夢，伸出您的援手給予世上的人們。

扶輪成立至今已有99年的歷史，正邁向2005年百年盛典大慶。我們將一起渡過這瀾漫著服務精神的扶輪年度，迎接和慶賀將要到來的百年盛事。